



บันทึกข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการ  
ระหว่าง  
มหาวิทยาลัยสุภานุวงศ์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว  
และ  
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลล้านนา ประเทศไทย

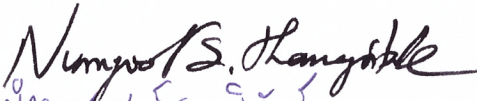
มหาวิทยาลัยสุภานุวงศ์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว และ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลล้านนา ประเทศไทย ตกลงที่จะทำความร่วมมือทางวิชาการร่วมกัน ดังนี้

1. ทั้งสองมหาวิทยาลัยจะสนับสนุนกิจกรรมดังต่อไปนี้
  - 1.1. การแลกเปลี่ยนอาจารย์และบุคลากร
  - 1.2. การเปิดสอนหลักสูตรร่วมกัน
  - 1.3. การจัดการศึกษาทางไกลร่วมกัน
  - 1.4. การฝึกอบรมหลักสูตรระยะสั้นในหลักสูตรที่เป็นความต้องการของทั้งสองฝ่าย
  - 1.5. การทำวิจัยร่วมกัน รวมทั้งการตีพิมพ์เผยแพร่ผลงานทางวิชาการร่วมกัน
  - 1.6. ดำเนินกิจกรรมด้านศิลปะและวัฒนธรรมร่วมกัน
2. รายละเอียดของกิจกรรมความร่วมมือทางวิชาการที่เกิดจากการทำข้อตกลงฉบับนี้จะมีการตัดสินใจและตกลงร่วมกันฉันท์มิตรภาพและความเข้าใจที่ดีต่อกันอันจะก่อประโยชน์ซึ่งกันและกันทั้งสองฝ่ายโดยไม่ก้าวก่ายกิจการภายในองค์กรของทั้งสองฝ่าย
3. ข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการฉบับนี้จะถูกคุ้มครองตามกฎหมายทั้งของประเทศไทยและสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว โดยข้อตกลงทุกฉบับที่จะดำเนินการต่อไปจะต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐบาลของทั้งสองฝ่าย
4. กิจกรรมความร่วมมือทางวิชาการที่เกิดจาก ข้อตกลงทางวิชาการฉบับนี้จะต้องเป็นไปตามกฎหมายของทั้งสองประเทศด้วยเช่นกัน
5. ข้อตกลงทางวิชาการฉบับนี้มีอายุ 5 ปี และเมื่อครบ 5 ปี ควรจะมีการทบทวนและปรับปรุง ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอาจยกเลิกข้อตกลงเมื่อใดก็ได้แต่ต้องทำเป็นเอกสารราชการลงนามโดยผู้รับผิดชอบยื่นให้อีกฝ่ายหนึ่งรับทราบ ทั้งนี้ หากฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดต้องการยกเลิกข้อตกลงทางวิชาการ ควรยื่นเอกสารดังกล่าวก่อนข้อตกลงนี้หมดอายุ 6 เดือน

6. บันทึกข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการฉบับนี้จะมีผลต่อเมื่อผู้แทนของทั้งสองฝ่ายได้ลงนามในบันทึกข้อตกลงฉบับนี้
7. หากมีข้อคลาดเคลื่อนจากการแปลไปเป็นภาษาไทยและภาษาลาวในบันทึกข้อตกลงทางวิชาการฉบับนี้ให้ใช้ข้อความในบันทึกข้อตกลงในฉบับภาษาอังกฤษเป็นหลักและให้มีการปรึกษาหารือร่วมกันทั้งสองฝ่ายเพื่อให้เกิดความร่วมมือทางวิชาการระหว่างสองมหาวิทยาลัยเกิดประสิทธิภาพสูงสุด

บันทึกข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการฉบับนี้ได้ทำเป็นสองฉบับ ณ มหาวิทยาลัยสุภานุวงศ์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว เมื่อวันที่ 24 เมษายน 2560 เป็นภาษาลาว ไทย และอังกฤษ โดยทุกฉบับมีความหมายเดียวกัน

ผู้แทนมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลล้านนา  
ประเทศไทย

  
รศ.ดร. นัยยง สวัสดิ์อนาพิทักษ์

ผู้แทนมหาวิทยาลัยสุภานุวงศ์  
สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

  
24 APR 2017  
รศ. พท. วิไล จันสะท้าว